

النص الآخر - النص المخفي: نص الأنثى في حكاية "حسن الصائغ البصري"

د. نورة محمد فرج الخنجي

قسم اللغة العربية وآدابها

جامعة قطر

ملخص

تأتي حكاية "حسن الصائغ البصري" إحدى حكايات ألف ليلة وليلة باعتبارها حكاية حسن وحده، فهو الفتى الذي يتعرض للنصب، لكنه بعد ذلك يتحول إلى مغامر يخوض الصعاب كي ينال فتاته التي تهرب منه. فتنحول الحكاية إلى رصد رحلة حسن للحاق بها. لكن هناك نصا خفيا، هو الحكاية من جهة الأنثى، فالقارئ لا يعرف وجهة نظر المرأة/البطلة، لذا يسعى هذا البحث إلى تتبع ما يمكن تسميته بالنص الآخر/المخفي، وهو نص الأنثى.

الكلمات المفتاحية: سرد كلاسيكي، ألف ليلة وليلة، نص مخفي.

L'Autre Texte - Le texte parallèle: Le Discours féminin dans le récit de "Hassan Albasri Alsaegh"

Résumé

L'histoire de "Hassan Albasri Alsaegh", est considérée comme un des récits des Mille et Une Nuits où Hassan domine seul toutes les étapes de l'histoire. Ce jeune homme était victime d'une escroquerie, mais il devient par la suite un aventurier affrontant les difficultés afin d'obtenir les faveurs de sa bien aimée qui le fuyait continuellement. La narration se focalise sur le voyage de Hassan, mais à travers la lecture de ce texte; on découvre un autre texte parallèle qui est le récit Femme / Femelle. Le lecteur ne connaît pas le point de vue du personnage féminin. Cette recherche vise donc à tracer le parcours du texte parallèle dans le récit ou ce qu'on pourrait appeler le texte implicite, qui est celui de la femme.

Mots-clés: Narration classique, Mille et Une Nuits, texte implicite.

The Other Text- The Parallel Text: The Female Discourse in The Tale of "Hassan Albasri Alsaegh"

Abstract

The tale of "Hassan Albasri Alsaegh", one of the Arabian Nights tales "One Thousand and One Nights" is considered as a tale of Hasan only, because he is the young man who is exposed to deception, who turns to be an adventurer pursuing his beloved who runs away from him. The tale turns to monitoring Hasan's trip to pursue her. But there is a parallel text in the tale; that is the female tale. The reader doesn't know the point of view of the heroine woman. This research seeks to trace the parallel text or what might be called the hidden text, which is the woman text.

Key words: Classical narrative, one thousand and one nights, implicit text.